Interview transcripts are generated for 6 patients as a subset of patient interviews performed by Dr Tougas’ research team for a clinical trial to investigate the validity of their previously developed, online language interpreting tool.

Each LEP patient is interviewed in the following two formats:

- **Format A** - A language-concordant interview between a Spanish-speaking trained mental healthcare worker, and the patient; video and audio recording of this interview is then transcribed and translated via the online automated machine translation tool and then forwarded to a psychiatrist for later review.

- **Format B** - A language-discordant interview between an English-speaking psychiatrist and the patient, mediated by a Spanish-English interpreter.

Patients 1 through 3 completed interviews in person, and patients 4 through 6 completed interviews over Zoom, after the start of the COVID-19 pandemic.

Transcripts for patient interviews are reviewed and edited by two separate bilingual team members for transcriptional accuracy.

Instances of use of complex, figurative language, spoken by the patient, are marked and then identified as being either correctly translated to match the original meaning in Spanish or incorrectly translated.

Patient word counts are recorded and divided by the minutes of each interview to control for interview length.

Data analysis was performed with paired t-tests using Excel.